

比較與國際圖書館學英文期刊選介

徐 金 芬*

Abstract

Started with a brief introduction on the definitions of comparative librarianship, international librarianship, and periodical, this paper selectively introduced some important English periodicals in the field of comparative and international librarianship.

比較與國際圖書館學的定義

比較與國際圖書館學旨在研究許多國家有關圖書館學理論及實務，發展的因果，以加深對圖書館專業問題和其解決方法的了解，促進國際間的了解與合作，加強圖書館學術的內容；依據全世界圖書館學的實際狀況，歸納出較恰當的理念與理論，擴大圖書館事業的層次，發展出國際性的理論，形成共同的圖書館學。

常見的「比較圖書館學」此一名詞，最早由戴恩 (Chase Dane) 於1954年提出來，而後直到1965年以後才有正式的發展，有許多不同的看法介紹比較圖書館學的觀念，如1970年代有辛梭瓦 (S. Simsova) 收集各家的定義，討論比較與國際圖書館學間的差異^①，丹頓 (J. P. Danton) 評論各家的定義後，建議比較圖書館學的研究應具備 1. 真正的比較，2. 泛國家、泛社會、或泛文化的要素，3. 觀察到的差異必須說明^②，而哈威 (J. F. Harvey) 則評論各家定義、討論比較的要素和泛文化、泛國家研究的範圍，並區分國際圖書館學、比較圖書館學、外國圖書館學及國際機構的圖書館學之不同。^③

比較圖書館學與國際圖書館學的定義，分別以柯林斯 (D. G. Collings)

* 著者現於臺大圖書館學研究所博士班研究。

及帕克爾 (J. S. Parker) 的最為中肯適當，所謂的「比較圖書館學是有系統的分析在不同環境下圖書館的發展、實務或問題，考慮其相關的歷史、地理、政治、經濟、社會、文化及其他重要的背景因素，研究圖書館發展的因果，以及了解圖書館的問題。…經常利用歷史資料…致力於圖書館學的國際性了解與合作…有系統的研究圖書館實務的正確了解及不同文化背景的結果」^④而「國際圖書館學是兩個以上國家的政府或非政府的機構、組織、團體或個人之間實行的活動，用以提升、建立、發展、維護和評鑑世界上任何地區的圖書館，文獻和相關服務，以及全體圖書館學與圖書館專業」。^⑤

由比較圖書館學與國際圖書館學的定義中可以明確區分兩者的不同。比較研究是有關泛國家或泛文化的圖書館的問題，經由真正的比較，觀察到其間差異而能加以說明，發現一套原則；因此單一社會的個案研究和區域研究，外國圖書館或圖書館學觀點資料的蒐集不同國家圖書館發展的研究都不是比較研究，但能成為比較圖書館學研究的必要階段；而國際圖書館學主要的目的是收集國際間活動及各國的資訊以增進圖書館界的了解，這是比較圖書館學研究的資料來源及其一階段。有鑑於彼此間的密切關係，克瑞斯 (R. Krzys) 經過深入研究後，提出「圖書館學的國際與比較的研究」(international and comparative study in librarianship) 此一新名詞，定義為「探討國際上，泛國家或泛文化的圖書館現象，經由解釋、預測和控制來加深圖書館學，最後由全世界圖書館實務的多數的比較而增進圖書館事業的發展。」^⑥故而合稱為國際與比較圖書館學，以涵蓋兩種有密切關係之學科，在研究這個主題時，所用的資料常借重於期刊文獻。

英文期刊選介

近二十年來國際與比較圖書館學已有相當的成長，各種重要著作相繼出版，期刊方面除了以專欄介紹國際與比較圖書館學的研究，也有專門討論國際與比較圖書館學刊物的產生，首先說明期刊的定義如下。

美國圖書館學會對期刊 (periodical) 的定義是「連續性出版品意欲無限期地定期出版，刊期較年刊為短，每期包括單獨的文章、故事或其他作品。報導一般新聞的報紙，以及會議記錄、報告或其他有關社會團體會議的出版品都不包括在此名辭中。」而所謂連續性出版品 (serial) 是指：「連續刊行的出版品，依卷期或時間決定順序，意欲無限期出版。連續性出版品包括期刊、報紙、年刊 (報告、年鑑等)、會議記錄等，以及編號的專書集叢。」^⑦因此期刊與連續性出版品具有相同的特性，定期性、順序性、連續性；刊期間隔較年刊短，在一特定刊名下，集合多人創作，各期在內容編排上具有一定的標準和型式，並有連續關

係。

以下選介幾種研究國際與比較圖書館學時，可供參考的英文期刊⑥：

Unesco Journal of Information Science, Librarianship and Archives Administration

本刊是國際與比較圖書館學研究中最常引用的期刊。1947年創刊，原刊名為 *Unesco Bulletin for Libraries*，1979年改變刊名，並由一年六期改為季刊。出版國際性資訊科學、圖書館學和檔案管理領域的理論與實務發展之原始研究、研究結果及文章，以阿拉伯文、英文、法文、俄文和西班牙文等五種語文發行。是提供區域性外國圖書館學研究的最佳來源，有極佳的文章報導世界上不同地區的圖書館服務、館藏和圖書館教育性質、資訊網、合作系統和資訊轉移問題。有關發展中國家圖書館問題方面的報導特別值得參考。每一期有不同的主題，包括三到五篇文章，文章的性質主要是敘述性而非真正的比較研究，此外固定專欄的「書評」——評論一至四篇圖書館學重要的著作，「新出版品」——簡短介紹三十篇以上各主題的出版品，「新聞和資訊」——介紹圖書館界年度研討會，特定的圖書館、技術期刊、研究獎助等，「出版品交換」——各館可供交換的出版品或需要的出版品的資訊。

IFLA Journal: official quarterly journal of the International Federation of Library Association

亦是份由主要國際性圖書館組織負責的國際性期刊，創刊於1975年，原名 *IFLA News*，是在西德出版的季刊。本刊的主要功能是推廣國際圖書館學會聯盟的活動，因此內容大多是該組織和其他國際性組織活動的消息和報告，但每期都包括幾篇國際性重要問題的文章，敘述國際圖書館界各項發展及未來趨勢，此外有簡短的書評介紹相關的新出版品，本刊以英文出版，並有英文、法文、德文的摘要，較 *Unesco Journal* 提供更多國際性問題和專業活動的資訊。

International Library Review

此份創刊於1969年，在英國出版的季刊，是國際與比較圖書館學的重要期刊，該刊宣稱其目的在於處理國際與比較圖書館學的進展及研究的各方面，國家、公共、大學和專門圖書館的文獻與資訊檢索，因此每期8到10篇的文章在於敘述世界各國有關圖書館現況、問題、發展趨勢各方面的文章。該刊文字純為敘述性而少有分析，在實用性上不及 *Unesco Journal*，範圍上也不如 *Libri* 寬廣，國際性研討會的新聞不及 *IFLA Journal*，且無書評，但有關發展中國家圖書館的資料相當豐富。

Libri: International Library Review

創刊於1951年，在丹麥出版的季刊，是國際與比較圖書館學另一重要期刊。出版圖書館學各方面的創作性文章，包括圖書和印刷的歷史、目錄和書目控制以及學術圖書館方面的作品。其目的是加強國際間的了解與合作，提供世界各國作者、有關圖書館問題的學術性文章，各期並無主題，通常有五至七篇文章，大多數以英文發表，少數為法文或德文。

Focus on International and Comparative Librarianship

本刊是由英國圖書館學會的國際與比較圖書館學特別小組編輯，創刊於1967年，刊載圖書館專業對國際現況影響的文獻，其內容包括該特別小組的報告、活動、計畫、書評、人物、出版品，此外每期有一、二篇介紹不同國家圖書館專業方面的文章，其中討論許多開發中國家圖書館。

Libraries & Culture: a journal of library history

創刊於1966年，原刊名為 *Journal of Library History: Philosophy and Comparative Librarianship*，自1988年冬季改為今名，出版者原為佛羅里達州立大學圖書館學研究所，1977年以後改由德州大學出版社出版。其目的在於一份科學性的期刊來探討文化和社會的歷史中記錄知識的館藏的重要性，其創造、組織、保存與利用，而不限時間或地點。因此有相當豐富而詳盡的圖書館歷史的文章，雖然重點在於美國圖書館學，但仍以國際性為範圍，除了固定的專欄包括圖書館史的通告、會議報告，書評豐富而且很有用，此外文章也比較今日世界中各個不同區域的圖書館實務和趨勢。

Library History

此份刊物是以英國圖書館歷史為主，創刊於1967年，是英國圖書館學會圖書館史特別小組所出版的半年刊，每期只有一、二篇學術性文章，大多是英國圖書館的歷史，也有一部份是介紹書評及消息報導、其他國家（大多是歐洲）的圖書館歷史出版品等頗具參考價值。

International Cataloging and Bibliographic Control

本刊創刊於1972年，原名 *International Cataloguing*，至1988年改稱，是由國際圖書館學會聯盟國際書目控制與機讀編目計畫出版的季刊。由於合併國際圖書館學會聯盟的國際書目控制計畫和國際性機讀編目計畫，以提升一般圖書館和國家書目機構間相容書目記錄的交換與使用，創造、維護和提升機讀格式目

書記錄交換標準的使用為目的。因此這份通訊報導其有關的活動，不同國家的編目活動，書目記錄標準化的國際性努力，在新聞與事件、報告、出版品、書評等專欄之外，有數篇文章討論某國圖書館在書目控制、分編方面的計畫與發展情形，對於了解技術服務的標準及國際上分編的趨勢很有參考價值。

International Association of Agricultural Librarians and Documentalists. Quarterly Bulletin.

本刊於1956年創刊，是農業圖書館員與文獻專家國際學會在荷蘭出版的季刊。針對國際專門圖書館的現況以及農業圖書館的興趣所編的一份非常專業性的期刊，範圍具國際性，每期有二至四篇文章有關資訊系統和服務，重點在資訊轉移和合作性系統。文章大多是英文發表，少數是西班牙文、法文或德文。

Journal of Education for Library and Information Science

本刊原名 *Journal of Education for Librarianship*，創刊於1960年，至1985年改稱今名，是美國圖書館與資訊科學教育學會所出版，有許多介紹世界各國圖書館教育的文章，此外並有「國際圖書館教育」專欄，對研究各國圖書館教育極有價值。

Library Quarterly

創刊於1931年，是芝加哥大學圖書館學研究所出版的季刊，收錄圖書館學各領域（由圖書館史到圖書館自動化）的研究和討論的文章，每周五、六篇文章都見解很深，具啟發性，此外有批評性的書評，是極有權威性的期刊。豐富的內容對國際與比較圖書館學研究也極有助益。

Library Trends

本刊是伊利諾大學香檳校區圖書館與資訊科學研究所於1952年創辦的季刊。每期有一特定主題，收錄六至八篇專論，對圖書館各項問題做文獻的探討和敘述目前的趨勢。國際與比較圖書館學研究可由其系列專輯中找到深入分析的參考資料。

結 語

分析上面選介的國際與比較圖書館學英文期刊，發現其中多為描述性文章，而只有極少數真正的比較性作品，因此目前這些國際性期刊，只做到陳述圖書館系統或問題的地步，而未能對普遍發現的圖書館問題提出批評性的分析和解決的方式，以協助其他國家圖書館適應未來的情況及解決圖書館的問題。雖然能為國

外訪問或服務的人員提供背景資訊，但對完全了解和正確解釋各國圖書館的異同，研究圖書館發展的因與果，歸納出一套哲學與理論，加強圖書館學術內容的目標仍然相當有一段距離。比較圖書館學仍在發展中，研究主題又包括許多國家或文化，因此有許多問題與困難存在，比較研究所花費的時間、精力、金錢、也要比一般研究多上幾倍，這也是期刊中缺少真正比較、批評性作品的原因，然而比較研究在增進國際了解與合作，加強圖書館學的內容上極具價值，因此各種期刊應加強文章水準，提供具有批評性和比較性的圖書館學研究。圖書館界也應多做國際與比較圖書館學方面的探討，以補文獻不足的缺憾，共同促進思想的自由交流，擴大圖書館事業的層次，形成國際上共同的圖書館學。

附 註

- ① S. Simsova and M. Mackee, *A Handbook of Comparative Librarianship*, 2nd ed., (Hamden, Conn.: Linnet Books, 1975), pp. 16-21.
- ② J. Periam Danton, *The Dimensions of Comparative Librarianship* (Chicago: ALA, 1973), p. 51.
- ③ John F. Harvey, "Toward a Definition of International and Comparative Library Science," *International Library Review* 5(1973):311.
- ④ Dorothy G. Collings, "Comparative Librarianship," in A. Kent, Harold Lancour (eds.), *Encyclopedia of Library and Information Science* (New York: Dekker, 1971).
- ⑤ J. Stephen Parker, "International Librarianship—a reconnaissance," *Journal of Librarianship* 6(4) (October 1974):221.
- ⑥ Richard Krzys, "International and Comparative Study in Librarianship, Research Methodology," in A. Kent, H. Lancour and Jay E. Daily (eds.) *Encyclopedia of Library and Information Science* (New York: Dekker, 1974).
- ⑦ Heartsill Young, ed. *The ALA Glossary of Library and Information Science* (Chicago: American Library Association, 1983): 166, 203.
- ⑧ 以下各期刊之介紹，除參考各刊物本身之資料，並輔以 Bill Katz and Linda Sternbery Katz, *Magazines for Libraries*, 5th ed. (New York & London R. R. Bowker, 1986) 及 *Ulrich's International Periodicals Directory*, 1986-1987, 25th ed. (New York: R. R. Bowker, 1986) 之說明。